C/2000 B XLO.10.6.15
ej. 2

VI TALLER DE DISCUSION "EL CENSO DEL 2000 EN EL MERCOSUR"

Buenos Aires, 28, 29 y 30 de abril de 1999

INFORME SINTESIS DE RELATORIA

Países Asistentes

Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay, Bolivia y Chile.
Además se contó con la participación de Juan Chackiel (CELADE), José Puppo (BID), Rubén Caro (Ministerio de Relaciones Exteriores – Argentina) y Emiliano Waiselfisz (Ministerio de Relaciones Exteriores – Argentina).

28 d e abril

Apertura de la reunión a cargo del Dr Montero - director del INDEC- refiriéndose a la importancia del encuentro en cuanto a que el Acuerdo entre el MERCOSUR y la Comunidad Europea es el primer Proyecto Institucional. Hay una decisión política de llevar a cabo un mejoramiento y armonización de las estadísticas para diseñar políticas en la región;

Ana María Edwin presentó el Programa MERCOSUR – EUROSTAT: Cooperación Estadística entre la Comunidad Europea y los países del MERCOSUR, cuyo objetivo es obtener datos comparables. Cita como antecedente el Censo 2000.

Clyde Trabuchi comentó acerca de la reunión de la SAE (Sociedad Argentina de Estadística).

Organización de la metodología de trabajo

Alejandro Giusti mencionó los avances extraordinarios que se efectuaron y la importancia del mantenimiento de la fuerza ante la debilidad financiera. Se constituyeron dos grupos, el principal y el de nomencladores, en los cuales se tratarán temas sustantivos.

Financiamiento internacional de los censos de América Latina

José Puppo (BID) informó acerca del interés del BID en financiar los censos para tener información actualizada, homogénea e indicadores para definir prioridades de apoyo.
El financiamiento de la actividad censal significa un largo proceso donde cada país debe relacionarse en forma independiente con el Banco. Cada país debe hacer una petición formal con el BID, ya que no todos los países tienen el mismo acceso a créditos. Las gestiones para el financiamiento deben ser hechas cuanto antes.

Aspectos institucionales

Juan Chackiel (CELADE) destacó la importancia de los recursos humanos para la realización del censo. Por un lado, cada país debe hacer su solicitud independientemente, debido a la relación particular que cada uno mantiene con el BID. Por otro lado, después de la solicitud, el BID haría un documento técnico base, en el cual colaboraría el CELADE. Luego de estos pasos se agilizaría el trámite, ya que el BID está preparado para recibir estos pedidos de préstamo.

Laura Cazzolli hizo referencia a la aprobación del Proyecto en diciembre de 1997 en Río de Janeiro; contemplaba llegar a acuerdos mínimos para concretar una Base de Datos Común. Durante 1998, se participó de este Proyecto a los representantes del Grupo de MERCOSUR de cada país.

En este momento, el objetivo es incorporar en las agendas de la próxima reunión de los presidentes del MERCOSUR la necesidad de realizar los operativos censales en el año 2000, o año cercano al mismo. Chile y Paraguay van a llevar a cabo su operativo en el año 2002, Brasil y Argentina están lanzando su Censo Experimental en este año para hacer y se espera que Uruguay realice su censo lo más cerca posible del 2000.

Zulma Sosa leyó el Acta de Asunción – Paraguay – donde se hace mención a la conveniencia de realización de los censos en el año 2000. En la Cancillería son muy conscientes y tratarán de hacer "lobby" en torno a este tema.

Alicia Bercovich dijo que también Brasil envió una nota a la Cancillería, sus representantes manifestaron su apoyo y además el presidente Cardoso efectuó una declaración de apoyo al Censo del 2000.

Nelly Niedworok, de Uruguay, mencionó que no ha habido cambios en la posición del país al respecto. Indica que, si bien se le asigna mucha importancia al Censo del Mercosur, dada la cercanía del anterior relevamiento censal nacional (año 1996), no se ha considerado conveniente anticipar la fecha del próximo Censo de Población del país. Sin perjuicio de ello, existe completa disposición para colaborar en todas las tareas preparatorias y aportar la información del Censo del año 1996 que se requiera con fines comparativos.

Vladimiro Arellano, señaló que Chile realizará su censo en el 2002. El INE le ha propuesto al gobierno actual anticipar el censo un año, se podría hacer en abril del 2000 el Precenso y en abril del 2001 el Censo. Aún no hay una respuesta en sentido afirmativo ni negativo.

Luis Pereyra, relató que Bolivia postergó el censo para el 2001, entre mayo o septiembre, aún no está el decreto de postergación, pero sí se ha tomado la decisión política de hacerlo ese año.

Juan Chackiel dijo que para la Cumbre no están invitadas las agencias como CEPAL y CELADE, es necesario hacer gestiones antes. El representante de la Cancilleria aclara que generalmente no se invita a organizaciones internacionales.

Beba Carrizo acordó que todos los paises deben realizar acciones antes para informar a los presidentes y también desde los organismos internacionales.

Alejandro Giusti planteó que seria interesante que el documento que salga de aqui forme parte del informe que se le dará a los presidentes para la reunión de junio. Además se podria incluir una breve explicación en dos idiomas.

Zulma Sosa pidió que se incluyan todos los antecedentes. Seria importante contar con el aval institucional del CELADE, como forma de apoyo, que se pronuncie a favor de realizar los Censos en el 2000.

Emiliano Waiselfisz aclaró que la reunión de presidentes no tiene agenda. Se puede poner una "pildorita" o breve síntesis de cada tema para informar a los mandatarios acerca de su importancia.

Laura Cazzolli sugirió que cada país tiene que trabajar en el contenido de la pastilla y ver si se puede elaborar un folleto más interesante desde las propias áreas de difusión para interesar a los presidentes.

Zulma Sosa consideró que se podria vincular con el tratamiento de los problemas migratorios.

Exposición de las tareas previstas para el año 1999

Chile comentó que la planificación del censo está más o menos encaminada. Hay un calendario de actividades hasta el 2002. Existe la posibilidad de hacer un Censo de prueba en julio o agosto de este año en una ciudad del norte, se probaría también el procesamiento por lectura de caracteres.

Bolivia relató que luego de la prueba piloto de Puerto Quijarro se confeccionó el clasificador (CAES) con buena recepción de los usuarios, en cambio se presentan muchas dificultades con el clasificador de ocupación.

Refirió que está la base de datos de la Prueba Piloto de Puerto Quijarro. En la cédula censal, se incorporaron todas las variables excepto "propiedad del terreno". Se incluyó movilidad pendular, que funciona bastante bien.

Seguidamente, L. Pereyra manifestó las dificultades de Bolivia para involucrarse en otra prueba piloto, debido a los costos de desplazamiento hacia un lugar fronterizo, pero, destacó la voluntad del INE para participar en las pruebas de Brasil y Argentina

A partir de la Prueba Piloto de Puerto Quijarro se resolvió el uso de scanner, existen dificultades con los tiempos, se hace imprescindible acortarlos. Se censaron a razón de 8 viviendas por empadronador, la entrevista dura entre 37 y 40 minutos por hogar, se debe acortar o sacar alguna pregunta. Hay un pequeño déficit presupuestario, para este año no hay dificultades y se cree que no va a haber problemas para el año que viene. Si bien el personal que participa es voluntario, el mayor gasto es en desplazamiento y combustible.

Por razones de costos la Prueba Piloto se hará cerca de La Paz, en el altiplano, luego de la evaluación se espera tener la cédula definitiva. Es necesario ocuparse de desarrollar los instrumentos para la capacitación, y también para la codificación asistida. Ya está armado el programa de sensibilización. Se capacitarán 150.000 censistas, aunque participarán 135.000, la carga será de 8 viviendas por censista. Durará 1 día en el área urbana y tres días en el área rural.

Laura Cazzolli preguntó cómo se resuelve el tema del feriado cívico en esos días.

Bolivia respondió que el área rural representa sólo el 25% ó 30% del total de la población que censarán maestros rurales, alumnos de nivel secundario y otros voluntarios.

En este momento, se produce un intercambio de experiencias respecto de la fecha más conveniente para levantar el censo y la duración efectiva del relevamiento.

Paraguay comentó que el censo anterior fue hecho en un día en el área urbana y dos semanas en el área rural. También se pensó en la conveniencia de hacerlo el fin de semana o un día hábil, se llegó a la conclusión que lo mejor era hacerlo un miércoles, el resultado fue positivo y el próximo censo se hará también un miércoles.

Bolivia dijo que el censo se hace un miércoles, en el que se decreta feriado como un día electoral, es lo mejor por las características del país, ya que el fin de semana hay ferias y se perjudicaría a la población.

Juan Chackiel opina que el miércoles tiene la ventaja de estar lejos del fin de semana, de esta forma la gente no se movilizaría a otros lugares. El mayor porcentaje se haría el primer día y el fin de semana se usaría para recuperar.

Alejandro Giusti consultó a los países presentes si existe algún antecedente o si alguno tiene experiencia en cuanto a qué sucede si se realiza un censo un día miércoles con duración hasta el domingo, siendo el día de referencia el martes.

Chile comentó que el censo también se hace un día hábil.

Uruguay consideró la necesidad de definir un día de referencia. Los fines de semana hay bastante movilidad hacia las playas y los días de semana hay muchos moradores ausentes. No descartó el autoempadronamiento en algunas zonas.

Paraguay hizo una exposición acerca de la situación en cuanto a las nuevas autoridades. Se contrató un consultor del INEGI de México bajo la forma de cooperación horizontal. Este año tiene previsto realizar una prueba piloto con aportes del Fondo de Población de las Naciones Unidas. Tienen un borrador de la cédula con los acuerdos de las variables comunes. La prueba piloto se hará en el segundo semestre en Asunción con 550 hogares. El año que viene harán un Precenso. Les gustaría hacer una prueba piloto con Argentina en una zona fronteriza y también con Brasil.

Beba Carrizo consideró la importancia de establecer entre nuestros países intercambios de técnicos basados en cooperación horizontal. Esto no es muy habitual, debido a la falta de fondos. Debe salir del presupuesto de cada país.

Alicia Bercovich expuso la situación en que se encuentra Brasil con relación a las tareas precensales. Respecto a la cartografía urbana y rural, refirió que la base cartográfica no está completamente digitalizada. Se definieron prioridades, en primer lugar los municipios de más de 50.000 habitantes, en segundo lugar los municipios de 25.000 a 50.000 y luego las localidades menores. Se espera alcanzar los dos primeros objetivos y en buena medida, el tercero.

Se está evaluando la 2da. Prueba Piloto. Ya está cerrado el cuestionario del Censo Experimental, la salida a campo será el 1ro. de agosto. Se llevará a cabo en dos municipios, en Marília (San Pablo - 200.000 habitantes) y en Bonito (Pará – 10.000 habitantes).

Está por salir la licitación para la captura de datos.

Se está llevando a cabo la selección de censistas, a través de dos evaluaciones, luego de la primera prueba, los seleccionados recibirán un entrenamiento y pasarán a la segunda prueba. Las notas que obtengan deberán ser guardadas para luego relacionar su performance con el trabajo de campo. Se intenta evitar el efecto cascada en la capacitación, aunque no se puede evitar por completo.

Ya se concluyó el manual del censista, el cual se intentó que resultara llamativo, didáctico y fácil para el entrenamiento. Este será el instrumento definitivo para el censo.
Se está trabajando a pleno con el Censo Experimental.

Con respecto a la Prueba Piloto Conjunta en una zona de frontera, no existen recursos humanos para realizarla, además, al igual que Bolivia también hubo un recorte presupuestario para este año, aunque fue el mínimo recorte que se dio en el Presupuesto Nacional. Por lo cual no se puede pensar en la realización de otra prueba piloto. Existe interés en asistir como observadores no participantes, ya que la experiencia resultó muy rica.

Luego se refirió al programa de consistencia que aplicará Brasil. Los canadienses tienen un sistema de relación entre registros, el NIM (New International Method). Se está trabajando con este instrumento que consiste en la consistencia o crítica entre registros, que será

aplicado en la Prueba Piloto y en el Censo Experimental. También continuarán con el DIA (relación dentro de los registros) que es el programa que aplicaron en los últimos censos. Se implementaron cursos para el personal de análisis de datos con SAS y de análisis exploratorio de datos.

Se planeó hacer un nuevo test de autoempadronamiento, que en algunos lugares tuvo buena aceptación. Si bien se detectaron errores de salto y espacios en blanco igualmente salió bien. El autoempadronamiento se hace no sólo para abaratar costos sino también para mejorar la calidad y aumentar la rapidez.

La supervisión del trabajo de campo del Censo Experimental será semanal. Dicho censo durará 2 o 3 meses y se controlará no sólo al censista sino también al supervisor.
Se comenzará el Censo Experimental el 1° de Agosto, como el Censo real. Se realizará una encuesta post-censal, aunque todavía no está listo el formulario.

Norma Pizarro, del área metodológica del INDEC, pregunta acerca de las características que tradicionalmente asumen las encuestas posteriores al censo en Brasil con relación a las personas mal enumeradas.

Alicia Bercovich, responde que las personas mal enumeradas se chequean en la encuesta post-censal, con respecto al día de referencia.

Con respecto a la actualización cartográfica se está yendo a campo, se están sacando fotografías y se están implementando otras tecnologías modernas. Para esto se han establecido convenios en las localidades con empresas de agua y luz. Devuelven todo actualizado.

Laura Cazzolli inquirió acerca de la forma de selección y reclutamiento de censistas.

Alicia Bercovich contestó que se llama a concurso, el requisito es tener como mínimo el nivel primario completo, se tomó esta decisión debido a que los municipios chicos no había gente para realizar la tarea censal. En el momento de la inscripción reciben un manual con los conceptos básicos.

Alejandro Giusti expuso seguidamente el estado de situación de Argentina. Se están finalizando las tareas en lo conceptual. Se realizará un censo de hecho en varios días y sin muestra. Dentro de las actividades generales, las provincias están trabajando en la creación de Comités Censales y en la actualización cartográfica. Se constituyó el Consejo Asesor y el Comité Operativo.

El Censo Agropecuario, que debía realizarse en 1998 y se postergó para este año, se realizará dos meses antes que el Censo de Población. Son dos operativos independientes que no se superponen. Se respetarán las unidades de conteo. Se tratará de aprovechar los recursos, sobre todo, los financieros. Algunos listados del Censo Agropecuario pueden servir de insumo para el Censo de Población. Dichos censos se realizarán en la localidad de

Pergamino, en la provincia de Buenos Aires, elegida por ser un área heterogénea. También se está trabajando en el plan de capacitación y en la realización de campañas de sensibilización dirigidas al público en general y al sistema educativo. Aún no se ha decidido qué se usará para el análisis de consistencia.

Para el mes de mayo va a estar definida la cédula censal. Existen demandas de medición de discapacidad y de comunidades aborígenes. Se hará una muestra posterior para medir estas variables y también migraciones internacionales. Se ofertó una metodología para la identificación, a través de una pregunta dentro del cuestionario del hogar. A partir de esta identificación elaborar una muestra y encuestar a estos grupos. Se les propone una solución técnica y ellos deben conseguir los fondos. Asimismo, se ha establecido a través de un Decreto la incorporación al censo del relevamiento de equipos de informática en los hogares.

Se va a realizar una encuesta post-censal, no para corregir datos censales, sino como control de calidad, para complementar. Tendrá alcance nacional.

29 de abril

Prueba Piloto Conjunta

Laura Cazzolli distribuyó entre los coordinadores de los países el documento "Prueba Piloto Conjunta", cuyo detalle fue expuesto en la Reunión de Asunción, aclarando que falta para completarlo la evaluación de los resultados de capacitación e informática así como la observación no participante en campo.

En los meses que mediaron entre las reuniones, no fue posible aún hacer el intercambio con los países ya que algunas evaluaciones como las de informática son parte del temario de la presente reunión.

Zulma Sosa planteó su intención de hacer una Prueba Piloto Conjunta. Tienen el apoyo financiero del Fondo de Población. Puede ser en septiembre u octubre en una zona fronteriza con Argentina.

Alejandro Giusti comentó que en el INDEC, al igual que en Brasil, se está trabajando intensamente con el Censo Experimental, que sería la primera semana de noviembre.
La cédula censal va a incorporar el relevamiento de grupos aborígenes, se debe probar esta pregunta. En la ciudad de Pergamino es difícil encontrar aborígenes, sí discapacitados y hogares con equipos de computación. Necesitamos áreas donde haya aborígenes por ejemplo Clorinda en Formosa, tiene una pequeña comunidad Toba, y linda con Asunción.

Zulma Sosa opinó que la participación de Argentina tiene un gran significado a nivel de lo simbólico. Puede ser algo pequeño, que demuestre que estamos haciendo algo juntos. No hay problemas en hacerlo en noviembre, ya que tendrían más tiempo para la preparación de su primera prueba.

Se refirió a la importancia de la captación de la población aborigen. El último censo relevó a la población aborigen conjuntamente con el resto de la población, anteriormente, en 1981 se hicieron censos separados.

En el censo del 92, la decisión de censar a ambos grupos –población en general y población aborigen- trajo problemas de captación ya que la cédula no respondía a sus realidades. Habría que implementar pruebas con cuestionarios exclusivos para los indígenas. La prueba piloto se hará en Asunción con 550 hogares.

Laura Cazzolli consideró la posibilidad de que coincidan la Prueba Piloto de Paraguay y el Censo Experimental de Argentina.

Luis Pereyra mencionó la posibilidad de volver a hacer otra prueba de base de datos e implementar la cooperación horizontal para temas específicos.

Alejandro Giusti aclaró el tema de la cooperación horizontal. Un país puede pedir al Fondo de Cooperación Horizontal de Argentina asesoramiento en un tema particular. Es bastante lento el trámite.

Luis Pereyra dijo que se tarda cinco meses, se privilegió la cooperación horizontal, que es más barata que la cooperación técnica.

Beba Carrizo planteó que hay que prever dentro del presupuesto del censo alguna parte para la cooperación horizontal. Habría que hacer un presupuesto y plantearlo a los directores de cada país para que financien los viajes de sus institutos. Señaló que sería interesante pensar acerca de qué temas se estarían necesitando.

Brasil se comprometió a mandar tabulados de migraciones pendulares de la prueba piloto conjunta. Probaron la secuencia "estudio / trabajo" y no funcionó bien, van a hacer como en el Censo de 1980 "trabajo / estudio". La misma secuencia utilizará también Argentina y Bolivia.

Aspectos conceptuales

Zulma Sosa planteó el objetivo de lograr acuerdo sobre las categorías de las siguientes variables:

* Procedencia del agua
* Propiedad del terreno
* Residencia habitual
* Condición de actividad económica (mayor inconveniente con Bolivia que tiene diferencias con el período de referencia para medir *desocupación*).
* Movilidad pendular

* Tipología acerca de la calidad de los materiales.

1) Procedencia del agua

Luego de un cambio de opiniones se acordó que el principal objetivo era la cuestión vinculada con la salubridad, en lo respectivo a la procedencia y la distribución del agua. Se acordó relevar la existencia o no de cañerías dentro de la vivienda.

2) Propiedad del terreno

Bolivia opinó que no es un fenómeno que se presente en el país, de poca urbanización aún, para que obligue a investigarlo y tampoco tienen demandas del sector vivienda.

Alejandro Giusti propuso dejarlo como tema secundario. Es difícil medir situaciones de legalidad / ilegalidad. Si un país no lo pregunta no entra en el tabulado común, independientemente que los demás países lo sigan preguntando. Todos concuerdan.

3) Residencia habitual

Los países que hacen censos de hecho, harán una pregunta sobre residencia habitual y también tabulados especiales, salvo Brasil que no podrá hacerlo porque no hace ninguna pregunta sobre censo de hecho.

Argentina va a hacer tablas que contemplen la situación de derecho, por ejemplo "cantidad de jóvenes que están viviendo en un lugar distinto al que estudian"

4) Condición de actividad económica

Con respecto a este tema la diferencia se encuentra en el período de referencia para medir desocupación que estableció Bolivia, que toma como período de referencia la última semana, ya que no cree pertinente hacer un tabulado común de tasa de desocupación, porque para eso está la encuesta y además consideran que es una variable coyuntural y no estructural. De todas formas, pueden cambiar o agregar otra pregunta. El resto de los países toman cuatro semanas como período de referencia.

Alicia Bercovich indicó que el período de referencia se amplió de una semana a un mes porque una semana es poco, a lo mejor, un individuo la semana pasada no pudo buscar trabajo porque estuvo enfermo, etc.

Alejandro Giusti comentó que se está tratando de homologar la operacionalización con la encuesta de hogares.

Chile opinó que la desocupación es una variable coyuntural y no estructural, que mide la encuesta de hogares y no el censo. Propuso volver a tratar el tema en la próxima reunión de Santiago y seguir investigando.

Cynthia Pok, de la Encuesta Permanente de Hogares de Argentina –invitada especialmente para el tratamiento del tema- llamó la atención sobre las implicancias analíticas que conlleva la condición de actividad económica con respecto a la desocupación. También es interesante, a través de una batería de preguntas, investigar a "los desocupados ocultos en la ocupación".

Se coincidió que los censos no están en condiciones de aportar información con este nivel de detalle. Sin embargo, sí aportan el marco necesario para estudios de mayor profundidad. Por otra parte, los datos acerca de la condición de actividad es importante homologarlos a nivel de MERCOSUR. Por ello, sería altamente recomendable que Bolivia realizara la pregunta correspondiente a las últimas cuatro semanas.

Alejandro Giusti propuso tomar el tema en la próxima reunión, intercambiar experiencias y los resultados de las Pruebas Piloto.

5) Migraciones

Argentina mencionó los proyectos para superar las limitaciones de los censos, encuestas y registros, se hará una prueba en junio, en Neuquén con la comunidad boliviana. Se intentará profundizar las características del migrante limítrofe y analizar las redes de los migrantes con sus países de origen. Es interesante investigar cómo se declaran los migrantes.

Bolivia consideró que para una buena captación hay que hacer hincapié en la sensibilización para no generar reticencias.

6) Tipología de calidad de los materiales

Brasil, por recorte de la boleta censal, resolvió sacar pisos, paredes y techos, y cambiar por otras preguntas que releven mejor la calidad de la vivienda. Esta resolución se tomó por consejo de un grupo de especialistas que coincidieron en que los materiales no diferencian. En vez de estas preguntas se relevará "características del entorno del domicilio / asfalto / recolección de residuos / etc."

En la Hoja de recolección (Folha de Coleta) se incorporarán 3 preguntas: "si la calle está pavimentada / si tiene alumbrado público / si la calle tiene cartel con nombre"

Gladys Massé sintetizó las actividades realizadas por el Grupo de Trabajo sobre Definiciones en la temática del Hábitat y la Vivienda en Argentina.

Señaló que se llevaron a cabo reuniones de discusión para tratar de definir en primer término las dimensiones del fenómeno, a partir de una propuesta conceptual y operacional elaborada por la Subsecretaría de Vivienda, partiendo de tres requisitos básicos: seguridad, durabilidad y habitabilidad.

Mencionó como variables a considerar: el tipo de material empleado en la construcción de paredes, techos y pisos, la existencia o ausencia de revoque exterior (para las paredes) y la existencia o ausencia de cielorraso (para los techos).

Otras líneas de trabajo consistieron, por una parte, en el intento de homologación de la propuesta de la Subsecretaría de Vivienda respecto de las variables incluidas en la IV Prueba Piloto del Censo 2000 (tarea que continúa desarrollándose en la actualidad), y simultáneamente, la incorporación de la opinión de algunas jurisdicciones argentinas con vistas a ser consideradas en la elaboración de la tipología de la calidad de las viviendas. Por otra parte, el INDEC realizó, trabajo que continúa hasta el momento, una serie de procesamientos especiales de los resultados de la IV Prueba Piloto.

Alejandro Giusti planteó que en realidad en la tipología inicial se había constatado que los materiales no discriminan demasiado, ya que el 90 % de la población se había concentrado en los mejores materiales. Por ese motivo, la nueva propuesta incluyó relevar revoque y cielorraso.

Luego de un debate se llegó a la conclusión de dejar este tema para la próxima reunión de Santiago de Chile, igualmente se acordó en preguntar pisos, ya que es el que más discrimina (Brasil que eliminó las tres categorías va intentar incluir pisos, pero dudan, ya que la boleta está cerrada)

Se decidió volver a discutirlo en la próxima reunión.

Capacitación

Ana María Edwin presentó el documento "Los recursos humanos y la capacitación en el censo experimental" en el cual sintetizó las decisiones tomadas hasta el momento con respecto a la capacitación de la estructura censal y a la sensibilización del sector educativo.

Brasil presentó el documento "Proyecto de entrenamiento del censo 2000", en el cual expuso los aspectos centrales de la capacitación a censistas y a supervisores, así como el tipo de medios audiovisuales que se utilizarán.

Bolivia explicó que en 1992 la capacitación fue de tipo magistral, en cascada, con tres niveles, con cursos de 30 participantes. El perfil del empadronador eran maestros urbanos y rurales y alumnos de 3ro. y 4to año del secundario.

El objetivo del Censo del 2000 es que la capacitación sea uniforme en dos sentidos: capacitación curricular y capacitación censal.

La capacitación curricular es la capacitación anticipada de los conceptos censales, a través de la educación formal, impartida a los estudiantes de los dos últimos años de nivel secundario. Comprendería sensibilización: importancia del censo y utilidad de la estadística; conceptos y definiciones (hogar / familia / actividad económica / etc.); llenado de la boleta censal en 3 niveles.

La capacitación censal es una capacitación tradicional, es el refuerzo de lo recibido en el anterior periodo, es el llenado práctico de la cédula censal.
Esta estrategia pedagógica doble desembocará en una capacitación profunda y uniforme.
En el área urbana la estrategia a utilizar será la capacitación curricular, utilizando la estructura escolar y militar

En cambio en el área rural se trabajará de distinta forma que en el área urbana, ya que la mayor parte de la población rural habla en aymará o quechua. En estos casos el empadronador debe traducir al entrevistado las preguntas.

Los censistas no perciben remuneración; los estudiantes colaboran por el puntaje en materias y se les entrega un refrigerio. En áreas desfavorables se les da un jornal de U$S 1,0 para llegar. En el área rural se les da una renta como de trabajador agrícola

Difusión

Leonardo Piatti explicó cómo se está diseñando el plan de difusión y sensibilización censal. Entre las acciones que ya se realizaron mencionó la definición del logo del Censo 2000, la presentación del Censo 2000 en la Feria del Libro a través de folletos y videos destinados a la población en general y al público en edad escolar; la publicación de la revista "Aquí se cuenta", cuyo tercer número se publicará en breve.

También se confeccionó un listado de efemérides nacionales. Además, próximamente estará disponible la página del Censo 2000 en Internet. También se piensa en la difusión a través de spots televisivos y frases radiales y se están preparando afiches para ser usados en distintos eventos.

David Wu Tai de Brasil, desarrolló aspectos del plan de difusión del IBGE. Se creó la página Web del censo, un sitio pedagógico con juegos interactivos, consultados por alrededor de 15.000 y 20.000 personas diarias.

En la bienal del libro de Río de Janeiro, en el stand del IBGE, fue implementada una estrategia de divulgación mediante la cual se contaron cuentos cuyo personaje central llamado "Brasilerinho", tuvo amplia aceptación entre los niños.

También se trabajó con las escuelas en promover la importancia del censo. El objetivo fue tener en cada escuela un mapa de Brasil y se planea, en el futuro, distribuir un anuario para cada una luego de finalizado el censo.

Asimismo, confeccionaron una agenda con las fechas importantes.

30-04-99

Plan de Procesamiento

Daniel Martinez comentó acerca del procesamiento de la Cuarta Prueba Piloto de Argentina

-Tratamiento de cédulas censales

El Hardware utilizado consistió en scanners Scan Optic y P.C. Para el software, se usó una red NT de Microsoft. La visualización se efectuó a partir del soft Alchemy. Para el reconocimiento de marcas, caracteres alfanuméricos de imágenes se usó TIS. Para la corrección manual se usó el FORMWARE.

- Modelo general del sistema:

En INDEC se desarrollaron actividades de: recepción, preparación y registro del material. La empresa contratada efectuó la captura de la información, el reconocimiento (OCR ICR) QC y la validación , generando los archivos respectivos.

- Conclusiones de la 4° Prueba Piloto
Diseño de la cédula: adecuado.
Papel: adecuado.
El método de eliminación de cuadrículas "form out" fue usado en la 4° prueba piloto. En la 3° prueba piloto se utilizó "drop out". Se recomienda este último sistema.
Lectura de cuestionarios: simple página.
Procesamiento:
Utilización del sistema "voting" o de votación entre varias alternativas. Se usaron 2 motores para el reconocimiento de caracteres, aunque hubiera sido conveniente más de dos.
Uso de diccionario: se produjeron dificultades. Los caracteres se reconocieron mediante la aplicación de "motores" ya que se carecia de programas de verificación automática – No se aplicaron en esta etapa los diccionarios, sí en la corrección manual.
Control de flujos: se produjeron algunos problemas de saltos de preguntas y verificación de saltos.

Generación de imágenes y de datos: no hubo inconvenientes.
Existieron errores en el proceso de conversión, desplazamientos, malas asignaciones. Habría que agregar controles en la generación de archivos.

Brasil aún no terminó de procesar la última prueba.

Para el censo experimental, van a contratar una misma empresa para hardware y software. Como utilizarán dos formularios, incorporarán, como requisito, el Drop Out, para una mayor eficiencia Respecto a motores, será necesario utilizar también el sistema de "voting". Piensan contratar una empresa en la semana entrante que sea especializada

Uso de diccionarios:

La codificación asistida automática ya fue usada en la prueba anterior. El sistema interpreta además, las palabras por fonética. Dicha conversión se realiza en la etapa de codificación. La codificación de caracteres fue usada en esta última prueba, como complemento de la entrada de datos.

Respecto del control de flujos, la crítica o consistencia deberá estar controlada por el Equipo del IBGE, no por las empresas de scaneo o los digitadores manuales (no hacen interpretaciones) para que sea uniforme y con criterio definido.

Bolivia explicó que no tenían experiencia en uso de scanners.

En la 1ra Prueba Piloto realizada en Puerto Quijarro en noviembre de 1998, se entrevistó a 2881 personas y 724 hogares. Se desarrollaron tres opciones de captura de datos a fin de evaluar cual de ellas resultaba la más eficiente. Las tres alternativas eran:

- 01 – Lectura: captura de datos de marca e impresión mediante el tratamiento de imágenes.
- 02 – Transcripción: captura de datos de marca e impresión mediante la transcripción manual.
- 03 – Lectura y Transcripción: captura de datos de marca mediante el tratamiento de imágenes y transcripción manual de datos de impresión.

Se desarrollaron indicadores de calidad, tiempo/hombre y de recursos financieros a fin de identificar el proceso más eficiente. Luego del análisis de los resultados, expuestos en cuadros comparativos, se llegó a la conclusión que la mejor alternativa resultaba la 01. (Aplausos).

Argentina comentó el Sistema de Gestión y Auditoría del Censo 2000 (SGA 2000).

Brasil expuso algunos criterios sobre la forma de llevar adelante el monitoreo de la recolección de información.

Base de Datos

Argentina hizo una presentación acerca de la conformación de una base de datos común, a partir de pantallas expuestas en la Reunión de Bolivia del pasado año.

Se produjo un intercambio de opiniones en cuanto la mejor forma de llevar a cabo la conformación de la misma.

Beba Carrizo indicó que originariamente la idea era asegurar tabulados comunes. Habría que aprovechar los resultados de la Primera Prueba Piloto para construir la primera base común. Aunque sea tabulados comunes por país y luego sumar.

Daniel Martinez opinó que ya se está en condiciones de armar la base de datos, habría que ponerse de acuerdo en los tabulados comunes.

Laura Cazzolli recordó que Uruguay se comprometió a hacer el plan de tabulados para la reunión de junio. En realidad va a ajustar el que ya hizo.

Luis Pereyra sugirió que Argentina podría llevar a Santiago una pequeña base con las variables aquí acordadas. Este resultado sería para uso interno no para difundir, ya que los resultados de las Pruebas Piloto no son datos oficiales.

Zulma Sosa dijo que es de suma importancia probar los tabulados básicos. Además cree que se podrían publicar en Internet en el sitio de cada país, aunque aclarando que la información suministrada es simbólica, sólo para mostrar cómo se está trabajando.

Brasil coincidió con que estos serían los primeros pasos para tener luego una base de datos común.

Se concluyó, después de un arduo intercambio de ideas que sería mejor por el momento no publicar nada en INTERNET, sí que, para la reunión de Santiago se lleven elementos que permitan avanzar en el diseño de la primera base de datos que, no será la definitiva ya que aún quedan algunos aspectos temáticos por definir, pero que permitirá trabajar con objetivos más concretos.

La reunión finalizó con la redacción y la firma del Acta por los representantes de los países presentes, salvo Uruguay, cuyo representante tuvo que retirarse previamente por razones de fuerza mayor. De todas formas, dicho país firmó el Acta posteriormente.